

ДОГОВОР
о переводе долга

г. Андропольск

«17» июля 2014 г.

ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО КОМЕРЧЕСКИЙ БАНК «ПРИВАТБАНК» в лице Председателя правления банка Дубилета Александра Валериевича, действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем «Сторона-1», с одной стороны, и Общество с ограниченной ответственностью «Финансовая компания «Финилон», в лице директора Дмитрия Андреевича Николаевича, действующей на основании Устава, именуемое в дальнейшем «Сторона-2», с другой стороны, совместно именуемые «Стороны», заключили настоящий договор о нижеследующем.

1. На основании согласия кредиторов, полученного Стороной 1 путем присоединения к Условиям и правилам предоставления банковских услуг, размещенным на сайте Стороны 1 (<https://privatbank.ua/terms/>), являющегося неотъемлемой частью к настоящему договору, Сторона-1 переводит, а Сторона-2 принимает на себя исполнение обязательств по выплате денежных средств, возникших на основании депозитных договоров и договоров банковского обслуживания согласно перечню (Приложение №1). Обязательства по выплате денежных средств, которые переводятся на Сторону 2, возникли из депозитных договоров и договоров банковского обслуживания согласно перечню (Приложение №1), которые заключены структурными подразделениями Стороны 1, осуществляющими деятельность на территории АР Крым.
2. Сторона-1 переводит на Сторону-2 долг в объеме и на условиях, существующих в момент заключения настоящего договора.
3. В течении одного дня с момента заключения настоящего Договора Сторона -1 обязуется перечислить Стороне-2 денежные средства, размещенные кредиторами на основании договоров в размере согласно Приложению №1. Перевод денежных средств осуществляется в гривне по курсу соответствующей иностранной валюты к гривне, установленному НБУ на дату заключения договора.
4. С момента вступления в силу настоящего договора Сторона-2 принимает на себя обязанности Стороны-1 и становится должником по договорам согласно Приложению №1.
5. Настоящий договор вступает в силу с момента его подписания сторонами.
6. Настоящий договор составлен в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой из сторон.
7. Приложения: Приложение №1 — перечень депозитных договоров и договоров банковского обслуживания. Стороны согласовали о предоставлении Приложения №1 в электронном виде на CD-RW диске Verbatim 700 MB; 16-24x speed: 80 min в трех аутентичных экземплярах, для каждой из Сторон, и один экземпляр передается на хранение нотариусу. Передачу нотариусу одного экземпляра диска осуществляет Сторона 1.
8. Адреса, банковские реквизиты, подписи сторон.

Сторона 1

ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ

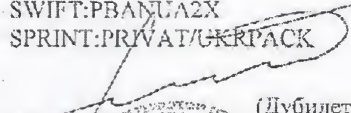
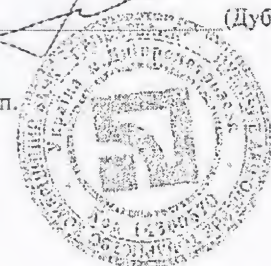
Сторона 2

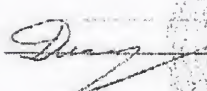
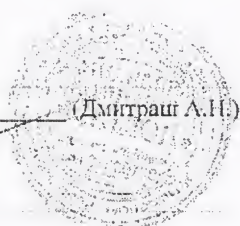
Общество с ограниченной

ОБЩЕСТВО КОММЕРЧЕСКИЙ
БАНК «ПРИВАТБАНК»
ул. Набережная Победы, 50, г.
Днепропетровск, 49094, Украина

к/с: 3200917060401 в Главном
управлении НБУ по г. Киеву
и Киевской области
МФО ГУ НБУ в Киеве и
Киевской обл 321024
МФО: 305299, ЕГРПОУ 14360570
ИНН 143605704021
Свидетельство №100238786
Лицензия НБУ №22 от 05.10.2011г
SWIFT: PBANUA2X
SPRINT: PRIVAT/UKRPACK

ответственностью «Финансовая
компания «Финилон»
01001, г. Киев ул. Шота Руставели, дом
16
идентификационный номер 38920700
т/с 26007052619779,
Банк: ПАТ КБ «Приватбанк»,
МФО 320649


(Дубилет А.В.)
М.П. 


(Дмитрий А.Н.)
М.П. 

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ К ДОГОВОРУ ПЕРЕВОДА ДОЛГА б/н от 17.11.14г

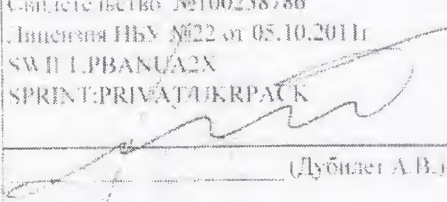

г. Днепропетровск

«18» ноября 2014г

ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО КОММЕРЧЕСКИЙ БАНК «ПРИВАТБАНК» и лице Председателя правления банка Дубилета Александра Валериевича, действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем «Сторона-1», с одной стороны, и Общество с ограниченной ответственностью «Финансовая компания «Финилон», в лице директора Дмитраша Андрея Николаевича, действующей на основании Устава, именуемое в дальнейшем «Сторона-2», с другой стороны, совместно именуемые «Стороны», заключили настоящее Дополнительное соглашение к Договору перевода долга б/н от 17.11.14г., далее Договор, о нижеследующем:

1. Стороны согласовали внести изменения в п.3 Договора, изложив его в редакции: «п.3 В течение двадцати дней с момента заключения настоящего Договора Сторона-1 обязуется перечислить Стороне-2 денежные средства, размещенные кредиторами на основании договоров в размере согласно Приложению №1. Перевод денежных средств Сторона 1 может осуществлять в несколько платежей. Перевод денежных средств осуществляется в гривне по курсу иностранной валюты к гривне, установленному НБУ, на дату такого перевода.
2. Все остальные условия Договора остаются без изменений.
3. Настоящее Дополнительное соглашение вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует в течение срока действия Договора.
4. Настоящее Дополнительное соглашение составлено на русском языке в двух экземплярах для каждой из Сторон и является неотъемлемой частью Договора.

5. Адреса, банковские реквизиты, подписи Сторон

Сторона 1	Сторона 2
ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО КОММЕРЧЕСКИЙ БАНК «ПРИВАТБАНК» ул. Набережная Победы, 50, г. Днепропетровск, 49094, Украина к.с.3200917060401 в Главном управлении НБУ по г.Киеву и Киевской области МФО 1 У НБУ в Киеве и Киевской обл 321024 МФО: 305299, ЕГРПОУ 14360570 ППН: 43605704021 Свидетельство №100238786 Лицензия НБУ №22 от 05.10.2011г SWIFT: PRBANKUA2X SPRINT: PRIVATBANKUA2X	Общество с ограниченной ответственностью «Финансовая компания «Финилон» 01001, г.Киев ул.Шота Руставели, дом 16 идентификационный номер 38920700 т/е 26508052623349. Банк: ПАТ КБ «Приватбанк», МФО 320649
 (Дубилет А.В.)	 (Дмитраш А.Н.)